



Voor Joe – E.W.
Voor Ali en Miriam – M.A.



Eerste druk, 2020
Vertaling: Jesse Goossens
Nederlandse rechten Lemniscaat b.v., Vijverlaan 48, 3062 HL Rotterdam 2020

ISBN 978 90 477 1176 6
NUR 277
Tekst © 2019 Elli Woollard
Illustraties © 2019 Marta Altés

Oorspronkelijke titel: *Aesop's Fables*
Oorspronkelijke uitgever: © 2019 Macmillan Children's Books, an imprint of Pan
Macmillan, a division of Macmillan Publishers International Limited.

The right of Elli Woollard and Marta Altés to be identified as the author and
illustrator of this work has been asserted by them in accordance with the Copyright,
Designs and Patents Act 1988.

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door
middel van druk, fotokopie, microfilm, geluidsband of op welke andere wijze ook,
zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

Gedrukt in China

Kijk voor spelletjes, lessuggesties en meer op:
www.lemniscaat.nl



LEMNISCAAT



Aesopus

We weten weinig over het leven van Aesopus, maar zijn verhalen over slimme dieren en domme menselijke gewoontes zijn al eeuwenlang wereldberoemd. Aesopus was waarschijnlijk een slaaf die tussen 620 en 564 v.Chr. in het oude Griekenland leefde en zijn vrijheid verdiende door fabels te vertellen. Maar eerlijk gezegd weten we niet zeker of hij echt bestaan heeft. Misschien heeft een schrijver – of een groep schrijvers – Aesopus wel verzonnen: er is niets op schrift van hem bewaard gebleven.

Een fabel is een kort verhaal met een moraal. In deze verhalen, die van generatie op generatie worden doorverteld, spelen dieren die zich als mensen gedragen de hoofdrol. Door op deze manier te vertellen, konden mensen de draak steken met hun overheersers, zonder dat ze het gevaar liepen daarvoor gestraft te worden.

Ook al werden deze verhalen duizenden jaren geleden verzonnen, ze zijn nog steeds van toepassing op de wereld om ons heen en ze leren ons allemaal, zowel kinderen als volwassenen, belangrijke lessen.

De fabels lenen zich er fantastisch voor om ze door te vertellen – iets wat mensen al doen zo lang ze bestaan. **Elli Woollard** heeft de mooiste nu in nieuwe woorden gegoten en **Marta Altés** maakte er prachtige tekeningen bij, zodat er weer een nieuwe generatie kinderen met deze verhalen kan opgroeien.



Inhoud

De twee reizigers en de beer	8
De haas en de schildpad	11
De jongen die 'Wolf!' riep	32
De ezel in de leeuwenhuid	37
De hond en zijn weerspiegeling	50
De baviaan en de vos	55
De pauw en de kraanvogel	72
De stadsmuis en de veldmuis	77



De twee reizigers en de beer

Er waren eens twee reizigers – het meisje was klein,
de jongen zo lang als een jongen kan zijn.
Op een zonnige dag wandelden ze door het bos.
Ze hadden het prima en zongen erop los:
‘Vrienden voor het leven, vrienden voor altijd!
Onze vriendschap raken we echt nooit meer kwijt.
In nood help jij mij, en dan help ik jou.
We zijn samen één... MAAR WAT IS DAT NOU?’

Iets kwam op hen af, met heel veel kabaal.
Wat dat was moest enorm zijn, gigantisch, massaal!
‘Kijk daar!’ riep de kleine. ‘Het is harig... en groot...
O, nee toch, een BEER!’ Ze schrokken zich dood.
‘WAAA!’ riep de lange, en binnen een tel
zat hij hoog in een boom, veilig en wel.

‘Geef me je hand!’ riep de kleine. ‘Denk toch aan mij!
De takken zitten zo hoog, daar kan ik niet bij!
Houd je aan je belofte: ook in gevaar
staan jij en ik voor elkaar klaar.’
Maar de lange riep: ‘Sorry, verzin zelf maar iets.
Ik zit hier veilig en doe verder niets.’

De kleine was volkomen van slag.
Ze ging liggen en hoopte dat de beer haar niet zag.
Maar die beer was natuurlijk ook niet gek.
Hij stormde op haar af en opende zijn bek...

Toen gromde hij zachtjes iets in haar oor,
keerde zich weer om en ging ervandoor.
De lange riep: ‘Kijk, dat ging toch niet slecht?
Wat heeft die beer tegen je gezegd?’

“Doe wat je wilt,” zei de beer tegen mij.
“Maar doe dat niet met een lafaard als hij.
Want een echte vriend is een vriend voor het leven,
die zou zelfs zijn rechterarm voor je geven.”

Dát is een vriend. En jij bent er geen.’
Ze ging er vrolijk vandoor en liet de lange alleen.

